Documento3 11/12/06 12:38 Página 1

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE PLACAS VITROCERÁMICAS

MANUAL DE INSTRUÇOES PARA UTILIZAR AS PLACAS VITROCERAMICAS

INSTRUCTIONS MANUAL FOR VITROCERAMIC HOBS

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES PLAQUES VITROCÉRAMIQUES

BEDIENUNGS-BETRIEBS

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE VITROKERAMISCHE KOOKPLATEN

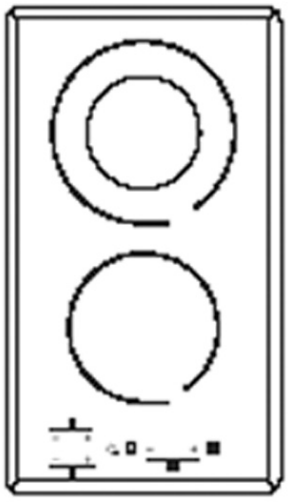
NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI

NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI

ÜVEGKERAMIA FÕZÕLAPOK HASZNALATI UTMUTATATOJA

INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA PŁYTY CERAMICZNEJ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКИХ ПЛИТ



"TOUCH CONTROL"

APUESTE CON NOSOTROS POR LA ECOLOGIA. RECICLE EL EMBALAJE.
Colaboramos en la defensa del Medio Ambiente. Por esta razón, nuestros embalajes:

- Son 100% reciclables.
- Tienen la menor cantidad de piezas y material posible para facilitar así el reciclado.

APOSTE CONNOSCO PELA ECOLOGIA. RECICLE A EMBALAGEM.
Colaboramos na defensa do Meio Ambiente. Por esse motivo, as nossas embalagens:

- Sčo 100% reciclavels.
- Tźm a menor quantidade de pećas e material possivel para facilitar a reciclagem.

BET WITH US ON ECOLOGY. RECYCLE THE PACKAGING.
We contribute in the defence of the Environment. Thus, our packagins:

- Are 100% recyclable.
- Contain the smaller quantity of parts and possible material to facilitate thus the recycling.

PARIEZ AVEC NOUS POUR L'ECOLOGIE. RECYCLEZ L'EMBALLAGE.
Nous travaillons en faveur de l'Environement. C'est pour ća, que nos emballages:

- Sont 100% recyclables.
- Ont la moindre quantité de piŹces et du matŹriel pour rendre plus facile leur recyclage.

GEMEINSAM FÜR DIE UMWELT, LASSEN SIE DIE VERPACKUNG WIEDERVERWERTEN.
Auch wir möchten zum Schutze unserer Umwelt beitragen. Darun sind alle unsere Verpackungen:

- Aus 100% Recycling-Materialen.
- Mit dem Minimum an Material und Teilen hergestellt, um von Anfang an die Umweltbelastung so gering wie môglich zu halten.

HELP MEE OM SAMEN MET ONS HET MILIEU TE BESCHERMEN. RECYCLE DE VERPAKKING

Wij maken ons sterk voor het Milieu. Om deze reden zijn onze verpakkingen:

- 100% recycleerbaar.
- Vervaardigd met zo min mogelijk onderdelen en materialen waardoor die beter en makkelijker gerycled kunnen worden.

PŘISPĚJTE S NÁMI K EKOLOGII. ODEVZDEJTE OBAL K RECYKLACI

Přispíváme k ochraně životního prostředí.

- 100% recyklovatelné.
- Obsahují co nejmenší množství materiálu a součástí, čímž se usnadnírecyklace.

PRISPEJTE S NAMI K EKOLOGII. ODOVZDAJTE OBAL K RECYKLÁCII

Prispievame k ochrane životného prostredia. Naše obaly sú:

- 100% recyklovatel'né
- obsahujú čo najmenšie množstvo materiálu a súčastí, čo ul'ahčuje recykláciu.

KÖZÖS ERÕVEL A KÖRNYEZETÉRT. HASZNOSITSUK UJRA A CSOMAGOLAST

Mis is hozzájárulunk a környezetvédelemhez Ezért csomagolásaink:

- 100%-ban újrafeldolgozhatók.
- Minimális anyagot és alkatrészt tartalmaznak azért, hogy könnyen újrafeldolgozhatók legyenek.ПОДДЕРЖИТЕ ЧИСТОТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ

СРЕДЫ ВМЕСТЕ С НАМИ. УТИЛИЗИРУЙТЕ УПАКОВКУ.

Наша деятельность направлена на защиту окружающей среды. Поэтому наша упаковка:

- Поддается переработке на 100%;
- Состоит из малого количества частей и материалов, что облегчает ее переработку.

INDICE

Descripción general..... 6
Descripción sensores..... 7
Descripción de temporizador..... 8,9
Manejo..... 10,11,12
Seguridad..... 13
Consideraciones especiales..... 13
Utilización recipientes..... 14
Limpieza..... 15
Esquema de conexiones..... 16
Instalación..... 17, 18

ADVERTENCIA

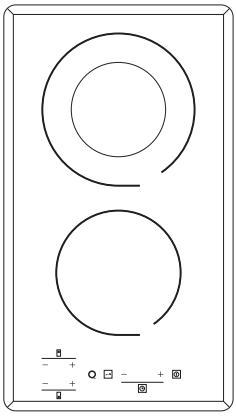
- Sólo el Servicio Técnico Autorizado puede reparar su placa en caso de avería.
  De lo contrario, la garantía que posee quedará invalidada.
- En la placa de características figuran los datos técnicos y de identificación del aparato.
- Esta placa debe ser consultada antes de proceder a las conexiones eléctricas.
- Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un especialista que esté al corriente de las disposiciones legales y de las exigencias normativas reconocidas en cada país.
- Si su aparato lleva placas halógenas no las debe mirar fijamente cuando están en funcionamiento sin cacerola.
- Rellenar la placa matricula impresa en el manual con los datos de la placa de características adherida al aparato.

Marca: | **Tipo:**

Pot.max: **w** | **Tensión:**

DESCRIPCION GENERAL

TIPO
VT-32 Pd



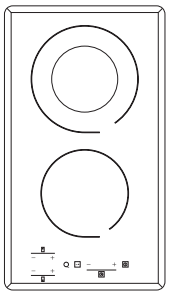
FOCO DOBLE
2 kW (1,2/0,8)

1,2 KW

SENSORES DE CONTROL HORIZONTAL

DESCRIPCION DE SENSORES

SENSORES DE CONTROL
TIPO VT-32 Pd

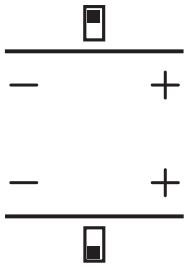


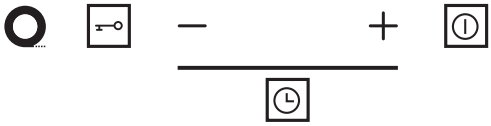
FOCO DOBLE
2kw (1,2/0,8)

1,2 kW

Foco doble

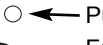
Sensores
de control





Foco pequeño

Temporizador


Puntos de control

Foco doble
Sensores Foco doble

Indicador de foco a utilizar

Display de potencia elegida

Display de calor residual

Sensores de potencia
de 0....9
de 9....0

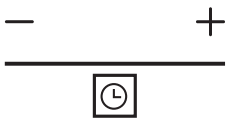
Punto de control de bloqueo

Sensor de bloqueo

Sensor ON/OFF

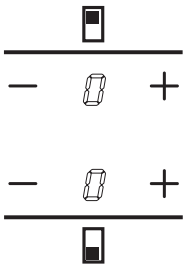
DESCRIPCION DE TEMPORIZADOR

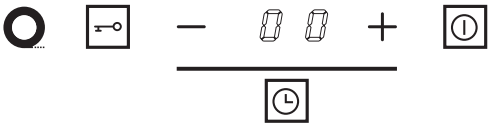
Sensores de Control Horizontal



Los modelos con este tipo de control que disponen de temporizador, este es asignable a cualquier foco y temporizable entre 1 y 99 min. el cual, se encargará de apagar el foco asignado una vez transcurrido el tiempo seleccionado por el usuario.

Sensores de Control





DESCRIPCION DE TEMPORIZADOR

Asignación y Temporización de Foco

Para realizar la asignación del temporizador a un foco se debe seguir la siguiente secuencia de pasos:

Con la placa vitrocerámica encendida:

1- Seleccione la potencia deseada en el foco calefactor que quiere temporizar.

2- Encienda el temporizador. Para ello actúe una vez sobre el sensor + correspondiente al temporizador. En el display del temporizador aparece 00, y en el display de cada foco aparecerá una t.

3- Actúe sobre el + del foco seleccionado. En el display de dicho foco parpadeara la t. En este instante el temporizador queda asignado al foco seleccionado.

4- Seleccione el tiempo deseado actuando sobre el + correspondiente al temporizador.

Una vez realizados estos pasos la secuencia de asignación de temporizador a foco finaliza.

El temporizador se apagará automáticamente, si entre paso y paso hay un espacio de tiempo superior a 10 seg o si no selecciona tiempo.

Una vez asignado el temporizador a un foco y seleccionado el tiempo, el temporizador irá descontando el tiempo y el display le indica en cada instante el tiempo que queda para apagar el foco.

Durante la temporización, en el display del foco temporizado puede ver la potencia seleccionada y la t (indicándole que ese foco esta temporizado) alternativamente. Transcurrido el tiempo el foco se apagará, el control emitirá una señal acústica de aviso y en el display del temporizador parpadeara 00. Actuando sobre cualquier sensor del control se eliminará la señal de aviso.

Anulación de la temporización

Actúe sobre el sensor – del temporizador hasta que en el display del minutero esté a 00 .

MANEJO

Sensores
La placa de cocción vitrocerámica está provista de sensores. Estos sensores reaccionan con el contacto de los dedos; también por acercar un objeto reflectante.

La placa de cocción se maneja tocando los sensores correspondientes con los dedos.

Observe siempre que toca sólo un sensor a la vez, de lo contrario no se aceptará lo introducido.

Procure mantener limpios los sensores y no deposite objetos sobre los mismos. El aparato podría malinterpretar la suciedad o los objetos depositados sobre los sensores como una orden.

Puesta en servicio
Mientras que la placa de cocción está fuera de funcionamiento, los indicadores de todos los sensores están desconectados.

Puesta en marcha
Toque unos 3 segundos el sensor (I) ON/OFF. Se encenderán los displays de potencia en 0.

Si dentro de un tiempo determinado (5 segundos) no se ha seleccionado ninguna potencia, la placa se desconecta automáticamente; por lo que se debe volver a conectar.

Selección de potencia - / + con sensores

Cada foco de Sensores de Control dispone de los sensores de potencia - / +, tocando sobre cada uno de éstos se puede seleccionar entre 1....9 la potencia deseada.

Si durante el funcionamiento de un foco quiere variar la potencia de éste actúe sobre los sensores - / + hasta obtener la nueva potencia.

MANEJO

Función de bloqueo de los focos.
El bloqueo de los focos impide cambios por error durante el funcionamiento. Las selecciones iniciales se mantienen y los indicadores quedan activados.

Conviene bloquear los focos si se quiere evitar el manejo indebido por niños o por contactos accidentales de recipientes o útiles.

Mantenga el dedo sobre el sensor de bloqueo hasta que se encienda el punto de control de dicho sensor.

Desbloqueo
Toque el sensor bloqueo hasta que se apague el punto de control. Ocasionalmente al desbloquear si se apagara la encimera, actuar sobre el sensor de puesta en marcha.

Foco Doble
En las placas que dispongan de foco doble al actuar sobre los sensores correspondientes a dicho foco funciona solamente con su circuito pequeño, si desea que también funcione la parte exterior active sobre el sensor foco doble hasta que encienda el punto de control de dicho sensor.

Para eliminar la función doble toque el sensor foco doble hasta que se apague el punto de control.

MANEJO

Programación automática. 9.
(Calentamiento rápido)

Cada zona de control está dotada de funcionamiento automático programado.

Esta programación supone alcanzar rápidamente la temperatura máxima correspondiente y pasar seguidamente a la temperatura de mantenimiento, todo ello de una forma automática.

Selección.

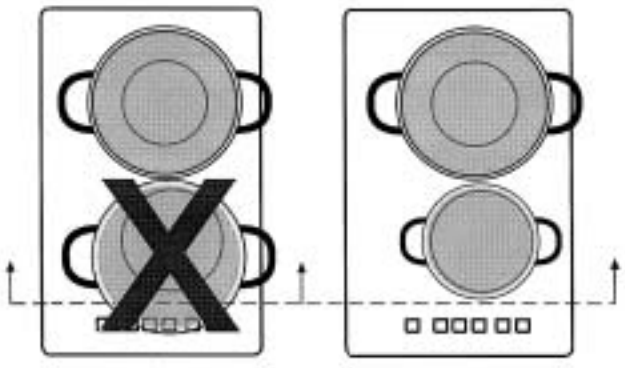
Para placa con sensores horizontal o vertical, tocar el sensor + una vez se esté en la posición 9. se encenderá el punto decimal correspondiente 9.

La preselección se mantiene activa durante 10 segundos para poder seleccionar el nivel de potencia deseado.

Tocar el sensor - de la misma zona con lo que irá descendiendo hasta el nivel deseado (se recomiendan los niveles 3....6.). En el caso de sensores de control compacto al situarlo al nivel de potencia deseado parpadeará una A.

Después de haber alcanzado el tiempo de calentamiento automático se oirá una señal corta y el punto decimal se apaga. El foco sigue funcionando de forma convencional. En el caso de sensores de control compacto dejará de aparecer la A.

Si desea cancelar la programación automática toque el sensor - y el punto decimal se apagará.



SEGURIDAD

Sistemas de seguridad.

En aras de proteger la electrónica, caso de que el control detecte exceso de temperatura se apagará el foco más cercano a los sensores y aparecerá una H en el display. Este foco podrá ser activado cuando el circuito electronico baje a temperatura de funcionamiento.

Así mismo cada foco está equipado con un limitador de temperatura interior que desconecta el foco en caso de calentarse excesivamente la placa vitrocerámica.

Si apareciera una fisura en la superficie del vidrio, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación eléctrica.
No utilice ninguna parte de la placa antes de que se instale un nuevo vidrio vitrocerámico.

Apagado automático.

Si por olvido se deja encendido alguno de los focos, transcurrido un tiempo el nivel de cocción se apagará automáticamente.

El tiempo de funcionamiento dependerá del nivel de potencia que se haya dejado seleccionado (Nivel 1 - 10 horas; nivel 9 - 1 hora).

CONSIDERACIONES ESPECIALES

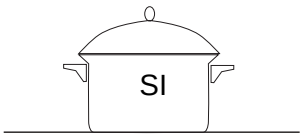
Si más de un sensor es pulsado simultáneamente el teclado se bloquea.

Si todos los niveles de potencia están en posición 0 el control se apagará automáticamente después de 5 segundos.

Si uno o varios sensores están pulsados durante más de 10 segundos (olvido de recipientes o útiles sobre los sensores) el control se apagará automáticamente y una señal se oirá cada 30 segundos mientras esté el sensor pulsado.

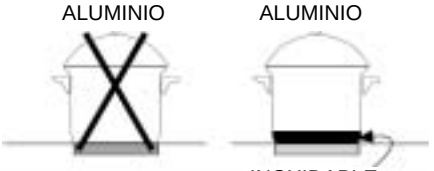
UTILIZACION DE RECIPIENTES

La mayor parte de los recipientes de acero inoxidable, hierro esmaltado, cerámica o cobre, son válidos para vitrocerámica.

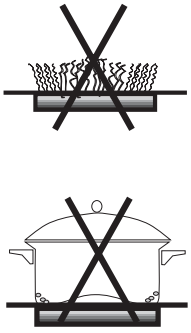


INOXIDABLE
ESMALTADO
CERAMICA
COBRE

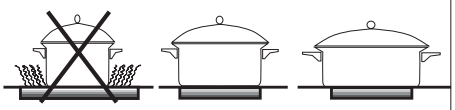
Los recipientes de aluminio no son aconsejables, pues podrían formar manchas sobre el vidrio, a no ser que tengan el fondo con protección de acero inoxidable.



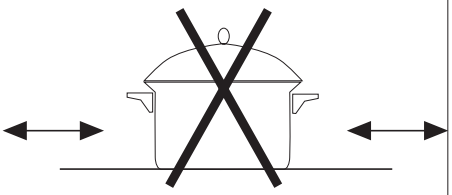
Los focos de calor no deben funcionar sin recipiente.
La base del recipiente ha de ser plana y estar seca. Los recipientes antes utilizados con gas no suelen estar planos, y aprovechan mal el calor.



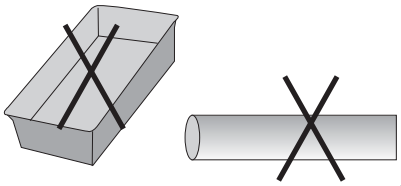
Cuide que el diámetro del recipiente sea igual o mayor que el del foco a utilizar.



Procure no mover los recipientes rozando el vidrio de la placa, podría rayarse. Levántelos.



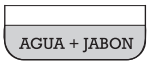
Nunca utilice recipientes de papel de aluminio o plástico. Se fundirán incrustándose para siempre en el vidrio.



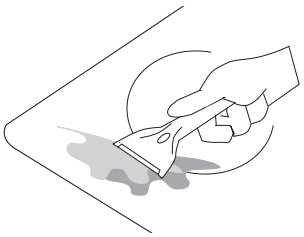
LIMPIEZA

IMPORTANTE: Si el vidrio está roto u observa hendiduras en su superficie, desconecte el aparato y no lo limpie ni utilice. Llame al Servicio de Asistencia Técnica.

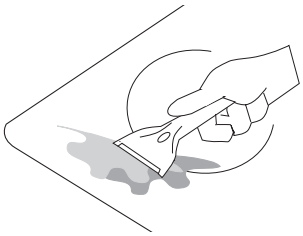
Limpie a menudo la superficie de su placa, cuando se haya enfriado. Jamás utilice productos o esponjas abrasivas. Limpie con un paño húmedo y agua jabonosa.
No utilizar un limpiador de vapor.



Una vez a la semana, limpie en profundidad con productos especiales para vitrocerámicas, que conserven y protejan la placa. (Muestra en bolsa de accesorios).
Las suciedades fuertemente adheridas, se eliminan con el raspador de cuchilla.
(Incluído en bolsa de accesorios).
La marca recomienda VITRO-CLEN para la limpieza y conservación de su vitrocerámica.

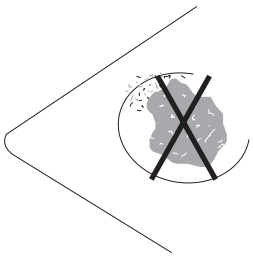


Si en un descuido se quema azúcar (o elementos azucarados), o plástico sobre la placa, elimínela inmediatamente con el raspador, aún en caliente. De otro modo, pueden quedar manchas permanentes.



INMEDIATAMENTE

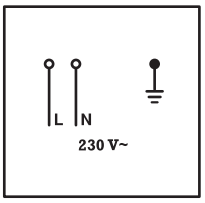
No utilice la placa como encimera de trabajo. Tenga especial cuidado con suciedades como arenilla de verduras, polvos de limpieza, etc, que podrían rayar la placa al pasar encima los recipientes.



ESQUEMA DE CONEXIONES

La placa vitrocerámica se suministra con cable de alimentación

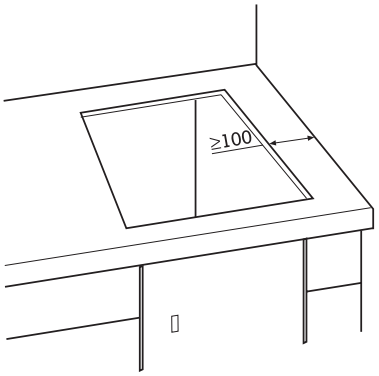
Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante o servicio posventa o personal autorizado con el fin de evitar un peligro.

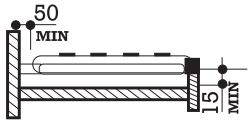


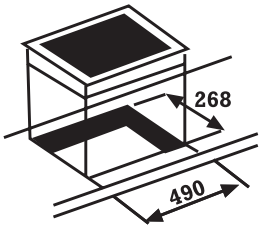
HO5SS-F3X1.5 HAR

INSTALACION

1 Realice un corte encima del mueble según las medidas de las figuras y respetando las siguientes distancias mínimas.
Aparato tipo “X” para el grado de protección contra incendios.
Distancia mínima a pared o mueble 100 mm.







2 Coloque la placa boca abajo sobre una mesa y, retirando el papel adhesivo pegue la junta de estanquidad en toda la vuelta de la placa. (fig.1)

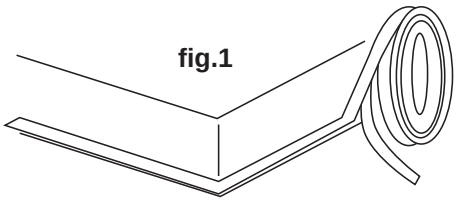
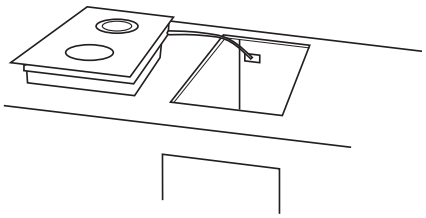


fig.1

NOTA: NO UTILIZAR MATERIALES NO REMOVIBLES COMO LA SILICONA.

INSTALACION

3 Sitúe la placa junto al hueco del mueble y conecte el cable de alimentación a la conexión eléctrica.

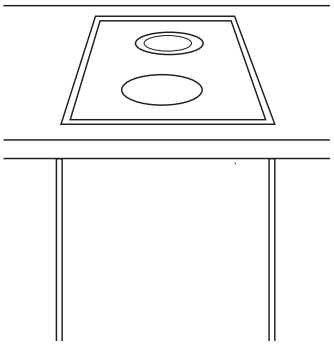


IMPORTANTE: Hágalo con la red desconectada. Es obligatoria una buena toma de tierra así como colocar en lugar accesible un interruptor para desconectar todas las fases, con 3 mm. de distancia mínima entre contactos. De no hacerlo así, el fabricante no se hará responsable.

El aparato está provisto de un cable de alimentación para temperaturas elevadas.

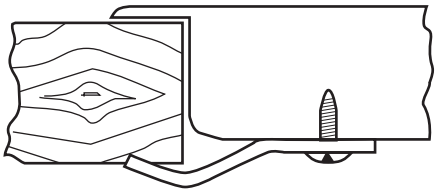
Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante o servicio posventa o personal autorizado con el fin de evitar un peligro.

4 Coloque a continuación la placa en el hueco del mueble, presionando bien para que la junta de estanqueidad haga buen cierre.



5 Amarre los 2 enganches de la placa por la parte inferior, en las 2 esquinas del hueco.

(Enganches, escuadras y tuercas en bolsa de accesorios).



NOTA: Este aparato cumple con la norma Nº 82/499/CE sobre radiointerferencias.